

# 目錄

- iv / 編者序：求索中不忘自身——閱讀新文本的歷程  
/ 甄拔濤

## 轉化

- 004 / 翻譯劇、本土創作劇、新文本：回望香港劇場書  
寫 / 陳國慧
- 032 / 在無可選擇中選擇——追憶那難以重現的啟蒙年  
代 / 陳炳釗
- 046 / 與當代文本交手的感悟：鄧偉傑、馮蔚衡與陳麗  
珠專訪 / 肥力

## 交錯

- 072 / 翻譯中生成的當代性：「新文本」的跨語際實踐  
/ 小西
- 088 / 新文本走多遠了？——以荒誕劇為座標 / 甄拔濤
- 104 / 經驗的裝置——歐洲新文本及其當代性 / 鄧正健

## 求索

- 128 / Writing Writing: British Playwriting in the Twenty-  
First Century / Dan Rebellato
- 180 / 廿一世紀法國劇場與編劇的新發展 / 楊莉莉
- 218 / 廿一世紀的德國文本趨勢——擺盪在後文本  
(Postdrama) 與文本 (Drama) 之間 / 林冠吾

## 附錄

- 238 / 「文本與劇場——21世紀發展趨勢」劇場研討會議  
第二、三節講者發言摘要
- 264 / 新文本運動活動 (2012-2014) 一覽表
- 270 / 劇照
- 282 / 作者簡介